FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. TABLEAU

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Dist 172 Enu 104

Province: Quebec, District No. 172 Maisonneuve, S. District No. 1, Enumeration District / District du recenseur No. 5, in / dans Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15 (70)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. M. Bernard, Enumerator. / Recenseur.

| Dwelling House. / Maison | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé | Month of birth. / Mois de naissance | Year of birth. / Année de naissance | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier autre que l'emploi principal, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions) | State where person is employed, as on farm, in office, factory, logging camp, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur une ferme, au bureau, à l'usine, au chantier, au magasin, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier. | Weeks unemployed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines en chômage en 1910 à l'emploi principal ou métier. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi supplémentaire. | Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. | Insurance held at date. / Assurance en vigueur à date. Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou maladies. | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue commune parlée. | Cost of full tuition in 1910 for persons over 15 years of age at a College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, dans un collège, une école ou à l'université. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. | Insane or idiot. / Aliéné ou idiot. |
|---|---|---